## 释迦牟尼世尊为妙音大梵所说陀罗尼【修正版】

tadyathā, jaya māna-mānya pra-nidhāna-vaśa su-ghoṣa

达<u>滴呀(a)</u> 它(g) 加呀 吗(g) 拿-曼(g) <u>尼呀(a)</u> <u>波喇(a、弹)</u>-尼(卷) 它(g) 拿-哇霞 苏-扣沙(卷) mahā-brahman siddha, bhargaḥ sarva māraṃ śakra

吗哈<sub>(引)</sub>-<u>波喇<sub>(合、弹)</sub>-河曼<sub>(合)</sub></u> 悉它 帕勒嘎赫 萨勒哇 吗<sub>(引)</sub>啷<sub>(弹)</sub> 霞<u>格喇<sub>(合、弹)</sub></u> brahman loka-pālacatur-mahā-rāja-kāyika sarva

<u>波喇(倩、藥)-河曼(倩)</u> 楼嘎-巴(月)拉加度勒-吗哈(月)-喇(藥、引)加-嘎(月)衣嘎 萨勒哇 deva nāga yakṣa asuraṃ ca paribṛṃhitā,

嘚哇 拿<sub>(引)</sub>嘎 雅<u>格沙(ౚ、卷)</u> 阿苏啷(藥) 加 巴哩(藥)<u>波啉(ౚ、藥)</u>嘿(黑衣反)达(引) cāritra yathā-yogaṃ sarva manuṣya-amanuṣya jagat

加<sub>(引)</sub>哩<sub>(弹)</sub>得喇<sub>(合、弹)</sub>雅它<sub>(引)</sub>-由刚 萨勒哇 吗奴<u>施(卷)雅(合)</u>-阿吗奴<u>施(卷)雅(合)</u>加嘎得 sa-kala pari-grahaṃ, sarva kuśala-mūlāni guṇa pari

萨-嘎拉 巴哩<sub>(弹)</sub>-<u>格喇(ౚ、ᅄ)</u>航 萨勒哇 沽霞拉-目<sub>(引)</sub>拉<sub>(引)</sub>尼 沽拿<sub>(卷)</sub> 巴哩<sub>(弹)</sub> ṇāmane anuttara samyak-saṃbodhi svāhā.

拿(卷、引)吗内 阿奴达喇(弹) 三<u>弥雅(合)</u>格-三啵(布剖反)提 <u>斯哇(合、引</u>)哈(引)

TRUPLATAREPARTHANA THARAMAR THE PROPERTOR TO TO THE PROPERTOR TO THE PROPERTOR TO THE PROPERTOR THARAMAR THE PROPERTOR THARAMAR T

释迦牟尼世尊为妙音大梵所说陀罗尼含义

tadyathā, jaya【德胜】māna-mānya【可敬】pra-ṇidhāna-vaśa【愿力】 su-ghoṣa mahā-brahman【妙音大梵】siddha【成就】, bhargaḥ【光辉】 sarva māraṃ śakra brahman loka-pāla-catur mahā-rāja-kāyika sarvadeva-nāga-yakṣa-asuraṃ ca【一切魔释梵护世四天王、及余诸天、龙、夜叉、阿修罗等】pari-bṛṃhitā【增加】, cāritra【善行】yathā-yogaṃ【如理相应】sarva manuṣya amanuṣya jagat【一切人非人等众生】sa-kala【具】 pari-grahaṃ【摄受】, sarva kuśala-mūlāni guṇa【一切善根功德】pariṇāmane【回向】anuttara-samyak-saṃbodhi【无上正等菩提】svāhā【圆满成就】.

多地也(二合)他(引)惹耶摩(引)那摩(引)儞也(二合)跛囉(二合)尼馱(引)那婆奢蘇瞿(引)灑摩訶(引)沒囉(二合)憾漫(二合)悉馱婆囉哦(二合)薩嚩魔(引)嚂鑠迦囉(二合)沒囉(二 合)憾漫(二合)盧(引)迦跛(引)攞遮都囉摩(二合)訶(引)囉(引)惹迦咿迦薩嚩提(引)嚩那(引)伽藥叉(引)修嚂遮跛唎嫓啉(二合)係多(引)遮(引)唎多囉(二合)耶他(引)喻(引)儼薩 嚩摩奴史也(二合引)摩奴史也(二合引)惹伽特娑(二合)迦攞跛唎伽囉(二合)函薩嚩俱奢 攞牟(引)攞(引)儞虞拏跛唎拏(引)麼呢(引)阿耨多囉三藐三菩(引)提娑嚩(二合引)訶(引)

## 经文摘录:

尔时释迦如来为首。与一切诸佛。同共怜愍摄受妙音大梵故。作如是言。善男子。我等当以陀 罗尼咒与汝受持。所以者何。若一切释梵护世四天王。及诸余天龙夜叉阿修罗等于佛圣教起不净心 者。以咒力故皆当摄伏。妙音大梵作如是建立大丈夫所作事时。十方诸佛同唱是言。当愿妙音大梵愿力成就。即说咒曰。

多地他者问池(一)问茶跛履侈提(二)呵茂摩(三)呵茂摩(四)娑啰叉(五)婆罗九娑弭佉(六)跛履婆呵(七)遮啰么(八)也他者锼比佉阿茂罗跛履侈提(九)萨婆部驮地史耻坻(十)娑婆呵(十一)

尔时释迦牟尼世尊。说是咒已作如是言。善男子。此陀罗尼。能令一切魔及释梵护世。诸余天龙夜叉阿修罗有大光泽。摄受一切人非人等。皆令回向诸佛功德。汝今若能受持如是陀罗尼者。即是能作大丈夫所作事也。妙音大梵言。婆伽婆。我今以是女人形相。当善护持一切女人。当善成熟一切女人。婆伽婆。若有女人厌恶女身求丈夫相。应当受持读诵书写供养此经。我当往彼女人之所满其所愿。若有女人厌患男女。亦当受持读诵书写供养此咒。如是女人持咒力故。虽未离欲更不受胎。复有女人为他轻贱被人欺凌失诸乐受。亦应读诵此陀罗尼。以陀罗尼威神力故。一切愿满诸乐成就。尔时大梵为供养故。为护持此陀罗尼神力法门故。为满一切众生愿故。即以两手捧摩尼宝珠。奉施十方一切诸佛。尔时诸佛同发声言。如是如是。善男子。愿汝常能护持佛教。满众生愿。

## 出自《宝星陀罗尼经》卷第七

备注: 经书中记载的陀罗尼,有的译经师当年是用唐朝官方语言河洛话(今闽南语)翻译的,有的译经师是用他们本地方言翻译的,而我们现在的官方语言是普通话,如果用普通话去念他们当时翻译的咒语,就会显得不准确。再者,《大藏经》中的咒语错误纰漏甚多,这就出现了一些咒语没有标注合音等符号,一些咒语错了字,一些咒语漏掉字,一些咒语前后顺序错误,一些咒语句子抄漏了。所以还原更正陀罗尼就显得尤为重要。因为咒语是诸佛菩萨之秘,更准确的陀罗尼能够快速感通佛菩萨。此真言为校对后的正确版本,请用普通话念诵黑色大字部分内容,此部分为真言的梵音近似读音,其中(引)代表前一个字念长音,(合)代表前面下划线汉字组合拼音,(弹)代表前一个字念弹舌音,(卷)代表前一个字念卷舌音,(布剖反)代表前一个字的读音取布的声母 b,剖的韵母 ou,组合拼音念 bou,(黑衣反)代表前一个字的读音取黑的声母 h,衣的韵母 i,组合拼音念 hi。(阁衣反)代表前一个字的读音取阁的声母 g,衣的韵母 i,组合拼音念 gi。(克类反)代表前一个字的读音取克的声母 k,类的韵母 ei,组合拼音念 kei。其他标注了(反)型字的均为取第一个字的声母和第二个字的韵母组合拼音。(半)代表前一个字只用念读音的一半。如果觉得括号内的文字过于繁琐,亦可直接念诵括号外的大字部分,相比于错误纰漏甚多的《大藏经》汉语咒语,是不会影响咒力发挥的。

蔡文端居士罗马梵文网: <a href="https://dharanipitaka.com/">https://dharanipitaka.com/</a>
蔡文端居士梵汉转译网: <a href="https://www.caiwenduan.com/">http://www.caiwenduan.com/</a>